

Distr.: General
13 November 2012
Arabic
Original: English



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



لاجتماع العام للمنبر الحكومي الدولي
للعلوم والسياسات في مجال التنوع
البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية
الدورة الأولى

بون، ألمانيا، ٢١-٢٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٣
البند ٧ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*
الترتيبات المؤسسية: الصلة بين المنبر
ومنظومة الأمم المتحدة

الصلة بين المنبر ومنظومة الأمم المتحدة

مذكرة من الأمانة

١ - في الفقرة ١ من القرار المتعلق بالمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية الذي اتخذ في الدورة الثانية للاجتماع العام المعني بتحديد الطرائق والترتيبات المؤسسية لإنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، الذي عقد في بنما سيتي من ١٦ إلى ٢١ نيسان/أبريل ٢٠١٢، قرر ممثلو الحكومات التي وافقت على هذا القرار إنشاء المنبر بوصفه هيئة حكومية دولية مستقلة (انظر UNEP/IPBES.MI/2/9، المرفق الأول). وفي الفقرة ٢ من القرار، تقرر أيضاً أن تبت الدورة الأولى للاجتماع العام للمنبر في الصلة بين المنبر ومنظومة الأمم المتحدة.

٢ - وتجدر الإشارة إلى أن الأغلبية الساحقة من الممثلين أعربت، في المناقشات التي جرت

* IPBES/1/1.



الرجاء إعادة استعمال الورق

161112 151112 12-58752 (A)



بشأن المسائل القانونية في الاجتماع المذكور أعلاه عن دعمها لإنشاء المنبر في الدورة، بوصفه هيئة حكومية دولية مستقلة. ورأى عدد من الممثلين من مناصري هذا الإجراء أنه ينبغي وضع خريطة طريق عن تحويل المنبر في نهاية المطاف إلى هيئة ذات وظائف مستقلة تعمل في إطار منظومة الأمم المتحدة، بينما عارض عدد آخر فكرة خريطة الطريق (انظر UNEP/IPBES.MI/2/9، الفقرة ٣٥).

٣ - وفي ضوء الخلفية المذكورة أعلاه، قد يود ممثلو أعضاء المنبر النظر، خلال اجتماعه العام، إما في الإبقاء على المركز الحالي للمنبر مستقلاً عن منظومة الأمم المتحدة، مع إمكانية إقامة صلة مؤسسية مع المنظومة في ما يتعلق بإدارة أمانة المنبر، أو تحويل المنبر إلى هيئة ذات وظائف مستقلة تعمل في إطار منظومة الأمم المتحدة. وإذا كان الخيار الثاني هو المنشود، النظر أيضاً في عملية إنشاء هذه الصلة المؤسسية مع منظومة الأمم المتحدة وإمكانية اتخاذ ترتيبات مؤسسية بعد ذلك.

٤ - وفي ما يتعلق بالترتيبات المؤسسية بشأن أمانة المنبر، تنص الفقرة ٣ (أ) من القرار المذكور أعلاه على أنه حين يقرر الاجتماع العام للمنبر إنشاء الأمانة، فستنشأ صلة مؤسسية مع منظومة الأمم المتحدة لتلك الغاية، بهدف أن تديرها منظمة أو أكثر من المنظمات التالية: برنامج الأمم المتحدة للبيئة، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي. ويمكن اتخاذ هذه الترتيبات المؤسسية بين المنبر ومنظمة أو منظمات تعمل داخل منظومة الأمم المتحدة، إذا قرر المنبر ذلك ووافقت المنظمات المعنية على هذه الترتيبات، بصرف النظر عما إذا كان المنبر لا يزال هيئة حكومية دولية مستقلة تعمل خارج إطار منظومة الأمم المتحدة أو أصبح هيئة حكومية مستقلة تعمل في إطار منظومة الأمم المتحدة.

٥ - وفيما يتعلق بالأطر القانونية والمؤسسية للمنبر، على النحو المتوخى في الفقرة ٢ من القرار المذكور أعلاه، لا تزال المسألة معروضة على الاجتماع العام لاتخاذ قرار بشأنها. ويمكن للاجتماع العام أن يقرر الإبقاء على مركزه المستقل الحالي أو تحويل المنبر إلى هيئة ذات وظائف مستقلة تعمل في إطار منظومة الأمم المتحدة. وإذا قرر الاجتماع العام الأمر الأخير، يمكن أن يتحقق ذلك بقرارات متزامنة يتخذها الاجتماع العام ومجلس إدارة أو مجالس إدارة المنظمة أو المنظمات المعنية في إطار منظومة الأمم المتحدة. ويمكن أن يصدر قرار من الاجتماع العام للمنبر يدعو فيه المنظمة أو المنظمات المعنية، ربما عن طريق الرئيس التنفيذي للمنظمة أو الرؤساء التنفيذيين للمنظمات، إلى أن يتخذ مجلس الإدارة المعني أو مجالس الإدارة المعنية القرارات اللازمة. وبمجرد صدور قرار من مجلس الإدارة أو مجالس

الإدارة بقبول تلك الدعوة واعتماد المنبر كجزء من الإطار المؤسسي للمنظمة أو الأطر المؤسسية للمنظمات، يمكن تحويل المنبر إلى هيئة حكومية دولية تعمل في إطار منظومة الأمم المتحدة. وحين يتحدد هذا التحول، يمكن إيلاء الاعتبار الواجب إلى الاتساق بين الترتيبات المؤسسية للمنبر والترتيبات المؤسسية لأمانته. وفي حين أن المنبر بوسعه أن يظل مستقلاً في وظيفته، فإنه سيصبح جزءاً من الهياكل المؤسسية للمنظمة أو المنظمات المعنية، الأمر الذي قد يستلزم، جملة أمور منها، أن يقدم المنبر تقارير إلى مجلس الإدارة المعني أو مجالس الإدارة المعنية. وتصف الفتاوى القانونية الصادرة عن مكتب الشؤون القانونية للأمم المتحدة وأمانة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، حسب صيغتها الواردة في الوثيقة UNEP/IPBES.MI/2/8 المقدمة إلى الاجتماع المذكور أعلاه في بنما سيتي، العمليات ذات الصلة، وقد تكون مفيدة للنظر في هذه المسألة.